

SOTA MAYKADWEN SOLAT NEN SAN PEDRO

¹ Si-kak si Simon Pedro ja makasolat niyay, jet sajay ya solat ko, para son si-kayon tinodongan nen Jesucristo ja emati son si-kato. Epateg i pamatiyo son si-kato ja inges toy pamati mi. Tinodongan shakejo nen Cristo ta nan-i-inges i toka pesing so ni totoo. Jet niman ma, si-kato may Shiyos tayon emin, ja engisedakan son si-katejo.

Si-kak i sakey ya apostol nen Jesucristo ja shinotokan ton mansilbi son si-kato, isonga it-nengi jon pasiya iya ikowan ko.

² Say shawat ko son Apo Shiyos, sapay koma ta sota kaasi to tan talna ja wára son si-kayo, si-katoy ma-shoman, ja inges to ngoy kepanka-shomi ni amtayo maypangkep son si-kato tan si Jesus ja Apo tayo.

Dingka nen Apo Shiyos i pansigshan jo, nem mesepol la i-anam joy ogadiyo

³ Si Apo Shiyos, ta ebadeg i panakabalin to, in-akan toy emin na kasapolan tayo say mewad-an kito ni eshiyosan na ogadi. Jet say inpasing to, inpalobos ton amta-en tayo i maypangkep son Cristo ja emili son si-katejo ja memati, say mayda-kam kito shi shayaw to tan say ingesen tayoy ogadi to.

⁴ Aliwén sajay bengat, no diket inkari to pay son si-katejo ey wáray mepesamak alin mapteng

nga pasiya tan kaskasshaaw son si-katejo. Inkari to iyay say eg kayo ma-edinan nonta edogit ta aramid ni toon eg emati, ta sotan i meneshal son si-kayo jet piyan ton ingesen tayo i ogadi nen Apo Shiyos.

⁵ Jet no piyan jon mayto-to-wáa son si-kayo iyay, mesepol la eg kayo ma-kep ni inpamatiyo bengat. Mesepol la dag-en joy kabaalan jon mengshom nonta pamatiyo ni mapteng nga ogadi. Saja mapteng ngon ogadi, ma-shoman ngo koma ni koston pannemnem.

⁶ Nem aliwén sajay bengat i dag-en jo: mesepol pay ya amta-en jo shorog ja menosho ni bakdang jo, mengenos ni angken nganton digat, tan mengonod ni olay ni piyan nen Apo Shiyos ja dag-en jo.

⁷ Mesepol pay ya mewad-an kayo ni olay ni semek so ni eshom, jet aliwén sota kait jo bengat shi pamati i sesmeken jo, no diket emin na kait jon too.

⁸ No sajay ira day dag-en jo ni olay ja nem-nemnemnen jo, sigoradon ebadeg i panpa-no-an ni inpangamtayo so nen Jesucristo ja Apo tayo.

⁹ No bilang ey waray toon kowan to ey emati, nem sajay den eshiyosan na ogadi ket enshi son si-kato, sotan na too ket malibag, eg maka-awat ni maypangkep ni pamati, ta eg to nemnemnen sota mapteng nga dingka nen Apo Shiyos son si-kato ni inpamakawan to ni basol to.

¹⁰ Isonga si-kayon a-akik shi pamati, enshiy panshowashowa-an jo ey pinidi shakejo nen Apo Shiyos ja manbedin ni too to, nem mesepol la dag-en jon emin i kabaalan jon mengi-nam ni

ogadiyo nodta pinidi-an shakejo so. Ta no sajay ya ogadin inkowan ko la ket si-katoy dag-en jo, wára kayo son Apo Shiyos ni olay ja eg kayo maysi-jan son si-kato ingkatod ingka.

¹¹ Jet ipalobos to alin onsekep kayo ja mayda-kam shi pantoshayan nen Jesucristo ja Apo tayon engisedakan son si-katejo. Jet sajay ya pantoshayan to, enshiy to pengintegán.

¹² Saja inkowan ko la, si-katoy podnon pinatiyo nonta pilmiro, jet ingkato niman, si-katoy joka ki-detin ka-on-onori. Nem ekak met laeng ibi-jag ja mengipinpinshowen mengikowan niyay son si-kayo, tep piyan kon may-enam i ogadiyo.

¹³ Niman na kawashak pay laeng shiya biyag, say wáred nemnem ko, baka dibkan jo; isonga mapteng no ipinpinshowak iyay son si-katayo.

¹⁴ Ta amtak ey say ketey ko, shanshani may timpo to, ta si-katoy inpa-amta nen Jesucristo ja Apo tayo son si-kak nontan da.

¹⁵ Isonga niman na kawashak pay laeng shiya biyag, ishingan ko ni olay ya mengikowan son si-kayo, say no ma-enshi-ak mala, wáray penguinemneman jo ni olay nonta inkowan ko la.

Inon-an min mismo sota mika pan-idawag son si-kayo maypangkep son Cristo

¹⁶ Sajay ya intoro mi son si-kayo maypangkep nonta kaskashaaw wa indaw ali nen Jesucristo ja Apo tayo, aliwen istoriya ja inemag ni toon edaing. Sajay ya indaw to di, etaksholan ni panakabalin nen Apo Shiyos. Sajay, amta min apostol ta inon-an min mismoy kaskashaaw wa itsora ni bakdang to,

17-18 nonta wára kamin eki-odop son si-kato shima shontog ga dinespagan nen Apo Shiyos. Inon-an min mismo nonta inpanbaliw nen Apo Shiyos ja Ameto i bakdang nen Cristo. Emenenili ma nontan ja inges tos Apo Shiyos. Jet intenengan mi pay sota esel nen Apo Shiyos ja Kangeto-an ja kowan to ey, “Sajay i Anak ko jet ensemek ko, jet si-katoy emengi-kan ni naka pan-imdengi.”

19 Isonga sota inkowan ira nonta para padto nen Apo Shiyos nonta bayag da, amta tayo men pasiya ey panshingan. Jet pansigshan jo no sotan na esel ni para padto i pati-en jo. Ta sotan i may-eshig ey onsilew son si-katejon wáred dogad ja embolinget ingkatod onsabi ali sota akew wa idaw mowan ali nen Cristo. Ta si Cristo i may-eshig ey mamowas sa talaw ja mengipa-sas ey emankewá-wá ma, jet si-katoy ondawag ni nemnem jo.

20 Nem mesepol la mantanshaan kito, ta angken sipen too, eg to koma iba-ngat i pengi-odog to nonta esel nen Apo Shiyos ja insolat ira nonta para padto nonta bayag da. Mesepol la may-enam nodta kostokoston olog to.

21 Ta sajay ya toro, aliwén edapod nemnem ni too bengat, no diket si Apo Shiyos met laeng. Jet sajay, inpa-amta to so nonta ira para padto nonta bayag da jet si-karay engisodat, ja intorong nonta Ispirito Santo nen Apo Shiyos.

2

Pantanshaan kayo ali ni totoon o-owap i toro

sha

¹ Nem angken nonta bayag da, wára met laeng iray sinan para padto ja o-owap i intoro sha so nonta ira too nen Apo Shiyos. Jet angken niman na emankedabas sa timpoyo ngo, wára ira aliy inges sha ja kowan sha ey si Apo Shiyos konoy engibetkag son si-kara. Nem o-owap kariy toro sha. Sotan alin itoro sha, sikap, jet si-katoy meneshal ni pamati ni eshom. Eg sha mala ewáten ey si Jesus i Apo sha, anta nga si-katoy engisedakan son si-kara nonta pilmiro. Eg ira met kitdi mebedjag, ta sajay ya shaka dagdag-a, si-katoy mengi-kan ni kesheshalan sha,

² nem eshakil i mengonod ni toro sha, ja kowan sha ey aliwén basol i pandeka ni edogit ta aramid. Jet sotan iren i-owapan sha, si-karay kabol la ngaaw i ikokowan ali ira nonta eg memati maypangkep nonta pamati tayon podno.

³ Sajay iren o-owap i toro sha, pilak i shaka nemnemnema. Isonga say pesing sha son si-kayo, tapngan shakejo ni en-amis sa esel ja o-owap say panpidakan shakejo.

Nem emansessesked i keshosara ja singa eman-a-agag ni imotok sha, ta sigod ja inkesheng nen Apo Shiyos ey kenshat ta meshosa ira.

⁴ Ta sinto pay sota ira anghil ja nanbasol nontan da, enshiy binaybay-an nen Apo Shiyos son si-kara, no diket inpalaw to iren emin shima impiyarno jet naybalod mala ired man ingkatod onsabi ali sota timpon shosa-an so ira nen Apo Shiyos.

⁵ Asan sakey pay, sota ira totoo nonta bayag den timpo nen Noe ja nankekedsel, enshiy en bi-

naybay-an nen Apo Shiyos son si-kara. Dinedjos to iya dobong et nalned ja emin ira sota totoon eg emati son si-kato. Say ebiyag nontan ja eg nalned, si Noe bengat tan sota piton kait to, ta si Noe bengat i engikowan nontan ey manbebawi iray totoo ja mapteng may dag-en sha.

⁶ Jet angken pay sota ira tood ma dogad ja kowan sha ey Sodoma tan shi Gomora, shinosa nen Apo Shiyos iren dinalshep ni inpool to so ni ili shen inpanbalin to ni shep-ol. Sajay i inpasing nen Apo Shiyos say waray banshaan so ira nonta eg memati son si-kato.

⁷ Nodtan na dogad, say ebiyag bengat ja insalakan nen Apo Shiyos, si Lot, ta maronong nga too. Si Lot, ngaaw i dekna to tep sota ira nankekedsel la kaidiyan tod man, ensekig ni olay i shaka dagdag-a.

⁸ Naydaok si Lot so ira nontan na tootod Sodoma jet ina-akew ja say toka asa tan toka itentenengi son si-kara, poro kedsel la emin. Jet sajay ya epaspasemak, ngaaw i dekna to, ta si-kato, maronong.

⁹ Sajay ya inkowan ko len dingdingka nen Apo Shiyos nonta bayag da, si-katoy nemnemnemen jo, ta si Apo Shiyos, amta ton mengisedakan so nonta ira totoon emati son si-kato, angken naydaok ira shi nankekedsel la totoo. Jet amta to pay i pesing to so nonta ira eg memati son si-kato ingkatod onsabi sota akew wa inkesheng ton keshosara,

¹⁰ agdalo ira sota toon say shaka dagdag-a, sota pipiyan shen ensekig ga aramid tan sota ira kaonsopngil so ni toray ya insaad nen Apo

Shiyos.

Sota ira o-owap i shaka itoro, eg ira mebidin, tan enshiy baing sha. Enshiy takot shen mengikokowan ni ngaaw maypangkep so ira nonta anghil ja pinalsowa nen Apo Shiyos shi dangit.

¹¹ Nem sota ira anghil, angken wáray panakabalin sha, tan wáray nebeng sha ja in-akan nen Apo Shiyos, wára met laeng i annad sha ja mengikowan ni ngaaw wa esel maypangkep so nonta ira o-owap i toro sha shi sango-an nen Apo Shiyos.

¹² Sotan iren too ja o-owap i toro sha, singa atap iren animal la wáred shontog, ta eg sha nin nemnemen i dag-en sha, ta sota deknara, si-katoy shaka pemasigin dag-en. Jet say sakey pay ya kay-ingsan shed animal, enshiy panpa-no-an ni biyag sha nem eg ma-shel ira et mebono. No wára pay i eg sha ewatan, nga-ngaaw i esel la ikokowan sha. Jet say panbenagan sha, inges to sota animal la mesheshal ngoreshan;

¹³ sota epaladon kakedsel sha, ikaro sha ngoreshan. Angken timpo ni ka-akawan, ja eshakil i totoo, shaka ipalantaro ja dag-en sota pipiyan sha, ta sotan konoy siged son si-karen shaka pandadsaki. Ensekig ira jay ya pasiya! En-asimogal jo komen may-odop son si-kara, ta na-alas i shaka pesing no maydikob ira son si-kayo ni timpon joka penguinemnem son Cristo.

¹⁴ Sajay iren totoo, no wáray asen sha pay ya bii, apil la shagos i wáred nemnem sha. Eg ira on-ekdas ja mandeka ni ngaaw wa wáred pangkep sha. Sota ira toon emanbinaliw i nem-

nem sha, si-karay shaka en-enapa ja i-owapan, jet edaing iren mengamkam ni kompormi. Sajay i shosa-an so ira nen Apo Shiyos.

¹⁵ Bimaki ira ja singa inbiyang sha sota mapteng nga ogadi ja ka-aporbali nen Apo Shiyos, jet say inonod sha et ngo mowan, sota ngaaw wa aramid. Inonoran sha sota aramid nen Balaam ja anak nen Bosor nonta bayag da, ja say pipiyan ton dag-en, ja pengal-an to ni pilak, sota pandeka ni ngaaw.

¹⁶ Nem nemnem jo kari sota epasemak son Balaam. Imesel sota animal ton nankabajo-an to, ja inseg-ang to si Balaam ta ngaaw i aramid to. Jet siya, eg ma timoloy ya to dag-en sota istay ninemnem ton dag-en ja nayda-kad.

¹⁷ Sajay iren totoon o-owap i toro sha, enshiy jo kon-oren son si-kara, ta say kay-eshigan sha, singa ba-wék ira ja enshiy shanom to, ono singa sota kolpot ja pan-itekjab bengat ni shagem ja enshiy to inegni-an na oran. Jet sajay iren totoo, waray insagana nen Apo Shiyos ja emboliget ta dogad ja keshosa-an sha.

¹⁸ Sajay ira, shaka pay itangsit sota aramid shen ensekig ja enshiy silbi to, jet sotan i shaka pengewis ni totoo say si-kara konoy onoren sha. Jet say shaka en-enapa pay ja ewisen, sota ira toon ikaybi-jag shen meki-od-odop so nonta ira toon ap-apil i shaka dagdag-a.

¹⁹ Say shaka pengewis son si-kara, kowan sha ey no si-karay onoren sha, bolos konoy pipiyan shen dag-en, angken nganto. Nem si-karen mismo, nagshengan i mebedin shen dag-en. Ta si-kara, basol i indowam shen dagdag-en,

jet angken si-katoy meneshal son si-kara, eg mebedin na ibi-jag sha. Angken nganto, no eg mebedin na ibi-jag ni toon dag-en, sotan i may-eshig ey makabaga-en son si-kato, isonga aliwén bolos i piyan ton dag-en.

²⁰ Mapteng i kasesaad ni toon emati so nen Jesucristo ja Apo tayon engisedakan son si-katejo, no ibi-jag to sota ensekig ga aramid ja kedagdag-a ni tood ja dobong. Nem no itolok to shorog i bakdang ton maydowam nodta sigod ja aramid to, ja enshi may kedsang ton memediw nontan na ogadi to, mema-ma may kasesaad to ey say nonta pilmiro.

²¹ Istay mapmapteng koma no sajay iren too ket eg sha inamta-an i maypangkep ni mapteng nga ogadin ka-aporbali nen Apo Shiyos. Ta kimawas sota inpangamtara nonta bilin nen Apo Shiyos ja naykowan son si-kara nontan, no on-oli mowan ira nodta sigod.

²² Isonga agpayso sota kowan nonta arig ey, “Sota aso, to inodin kinan met laeng sota in-ota to. Tan sota keshel ja na-mes, nay-oli met laeng nga en nanpitdaw shi pitek.” Sajay i kaytoshongan nonta ira toon istay edinisan nonta aramid ton ensekig nem nay-oli met laeng mowan na sotan i toka dagdag-a.

3

Maypangkep bengat ni kaasi nen Apo Shiyos i eg to nin pengokoman niya dobong

¹ Si-kayon ensemek ko, sajay i maykadwén solat ko para son si-kayo, jet say pangkep ko ni

sajay den solat kon showa, say eg jo dibdibkan sota koston pannemnem ja inpinpinshowak da son si-kayo.

² Karejo dibdibkan sota inkowan ni para padto nen Apo Shiyos nonta bayag da tan sota inbilin nen Apo Jesus son si-kamin apostol to ja mi itoro. Si Apo Jesus i engisedakan son si-katejo.

³ Say epateg ga nemnemnemen jo koma, sota maypangkep ni ka-onoran alin timpo. Ta no sajay alin timpo, kenshat ta wára aliy onbo-day ya totoon dedamsis bengat i amtara, ta sota pipiyan sha bengat i shaka kosto-i ja dag-en.

⁴ Jet ikowan sha ni dedamsis sha son si-kayo ey, “Towa da sota inkari nen Jesus nontan da, ja kowan to ey on-oli ali? Ebayag met, nanketey mala ira sota nankepangdon emati son si-kato. Manshoki nonta inkapalsowa niya dobong ingkato niman, iso met laeng nga enshiy to nanbalbaliwán!” Sajay i ikowan sha ali.

⁵ Nem sota ira toon sajay i ikowan sha, shaka ibiyang sota inpanbaliwán nen Apo Shiyos niya dobong nonta inpamalsowa to. Ta si Apo Shiyos, inkowan to ey medeka i dangit tan dobong et ewára nga agpayso. Nem shanom nin i wára nonta pilmiro, asan bo-day ma. Isonga shanom i nandikmot.

⁶ Jet shanom met laeng i inosal to nonta dinedjos to iya dobong.

⁷ Asan sakey pay, panbediw to iya dobong no ma-onod alin timpo. Iso met laeng nga ikowan to ey mesheshal ira ma naykayang tan saja dobong ja mismon wára niman, jet mepoolan mala ira. Emansesked bengat si Apo Shiyos ni timpon

inkesheng ton peneshal to ira nonta toon eg memati son si-kato.

⁸ Nem si-kayon ensemek ko, eg kayo koma ma-enshi-an ni namnama ni saja emankedabas sa tawen ey eg pay laeng metongpal sota inkari nen Cristo. Mesepol la eg jo koma dibdibkan ey son Apo Jesus ket angken na ondabas i sandibon tawen, singa sakey ya akew sotan son si-kato. Ta son si-kato, nan-inges i shokey ni sakey ya akew tan sandibon tawen.

⁹ Isonga sota ira eshom ma too, ekolang i shaka pannemnem, ta say kowan sha, si Apo Jesus ket singa eg to nemnemnemen sota inkari to nontan da. Aliwén sotan, no diket si Apo Jesus, na-anos son si-katejo jet piyan ton i-aknan i emin na too ni wáya sha ja manbebawi, maypangkep nonta basol sha. Ta say wára son si-kato, no mebedin koma, angken sakey so ni tood dobong, ensi son si-kara i meshosa ingkatod ingka.

¹⁰ Nem si Apo Jesus, sigoradon tongpalen to ali sotan na inkari to, jet palibdibag aliy idaw to ja inges toy emengibot. Jet sama wáred ma naykayang, ma-omas ma ira ja may-inshas nodta makedsang nga bongog. Angken saja dobong, tan saja emin na wáred jay, mepoolan, jet eg mala metongolan ey istay si-kato iya sigod ja dobong.

¹¹ Niman ma, ta amtayo i mepesamak ali shiya dobong ja mepoolan na emin iya kompormi, mesepol la asen joy itsora jo, no say wára met laeng son si-kayo ket sota mapteng nga itsora nen Apo Shiyos.

¹² Niman na kayoka mansessesked ni idaw

mowan ali nen Cristo, tan kayoka man-a-agag ey metongpal alin shagos, mesepol la edisto-an jon mansilbi son si-kato. Agpayso noman ja sotan alin akew wa idaw to, sama emin na wáred naykayang, pati sama ira talaw, mepoolan et metonaw ja eg mala ma-imatonan,

¹³ nem say inkari to, waray bado alin naykayang, tan badon dobong. Si-katoy tayoka sessesкера. Jet nodtan ali, tima-nil la mapteng i medeka.

¹⁴ Isonga niman, ta kayoka mansessesked niyay ali, si-kayon ensemek ko, dagejoy kabaalan jon mengonod nonta piyan to say enshiy kolang jo, ono kompormin jo kebedawan, no diket sota talna koma i wára son si-kayo ni olay.

¹⁵ Nemnem jo ey say kabol la eg sheshalan nin nen Apo Shiyos so niya dobong, piyan ton sota ira totoo, manbebawi koma ira, say eg ira mayda-kam ja meshosa ingkatod ingka. Angken si Pablo ja epateg ga agi tayo shi pamati, sajay met laeng i inkowan to nodta solat to son si-kayo, ta sotan i inpa-amta nen Apo Shiyos met laeng son si-kato.

¹⁶ Emin na solat to shi eshom ma emati, sajay met laeng i inkowan to son si-kara. (Waren agpaysoy edigat ta ma-ewatan nodta solat nen Pablo, nem kakaasi sota ira toon emaliktad ni olog to, ta sotan i kabol la keshosa-an sha. Angken pay sota eshom ma inpaisolat nen Apo Shiyos, shaka bediktaray olog to. Sajay iren too, enshiy am-amtara, tan emanbinaliw i nemnem sha.)

¹⁷ Jet niman ma, si-kayon ensemek ko, insigod

kon inkowan iyay son si-kayo. Isonga pantan-shaan kayo, ta baka et ey pati-en jo sotan na o-owap pa toro ira nonta eg memati ni koston bilin nen Apo Shiyos, nakol ni ibi-jag jo sota pamatiyo ja naynadnaran jo niman.

¹⁸ Niman ma, pakedsang joy pamatiyo nodta kaasi nen Apo Jesucristo ja engisedakan son si-katejo, say ma-shoman i amtayo maypangkep son si-kato.

Si-katoy panshedjawan tayo niman ingkatod ingka. Siya, satan da.

**Dibshon Mengi-kan Ni Pansigshan
Ibaloi: Dibshon Mengi-kan Ni Pansigshan (New
Testament)**

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ibaloi

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files
dated 3 May 2025

6f85e932-8eee-5911-b890-a31a1da75d8c